

Fernando Pessoa

1. As palavras derivadas directamente do grego...

1. As palavras derivadas directamente do grego conservam a ortografia do original, segundo a transliteração latina.

2. As palavras derivadas directamente do latim conservam a ortografia latina, salvo se o seu sentido se tornou diferente do sentido latino, quer por acréscimo, quer por limitação.

3. Todas as palavras de derivação diferente ajustam-se às regras ortográficas da pronúncia portuguesa, independentemente de como se escrevessem no original.

O alfabeto português não inclui a letra W, nem as letras H e Y com valor consonantal expresso.

A letra K subsiste na transliteração do grego e em termos bárbaros — como os derivados de línguas africanas — cujo barbarismo especial se deseja assim indicar.

s. d.

Pessoa Inédito. Fernando Pessoa. (Orientação, coordenação e prefácio de Teresa Rita Lopes). Lisboa: Livros Horizonte, 1993: 122.